

RESOLUCIÓ PER LA QUAL ES RESOLEN LES INADMISSIONS I ELS DESISTIMENTS DE LES SOL·LICITUDS DE SUBVENCIÓ CORRESPONENTS A LA CONVOCATÒRIA 2026 PER A LA CONCESSIÓ DE SUBVENCIIONS, EN RÈGIM DE CONCURRÈNCIA COMPETITIVA, A LA TRADUCCIÓ I/O ADAPTACIÓ I/O SUBTITULACIÓ DE TEXTOS DRAMÀTICS, LLIBRETS D'ÒPERA, TEXTOS DE REPERTORI CORAL I PRODUCCIONS ESCÈNIQUES O OPERÍSTIQUES

L0185 U10 Resol. Inadm/Des. conv 2026

FETS

1. Per resolució del director del Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull) de data 23 de febrer de 2026 (DOGC número 9616 de 3 de març de 2026) s'obre la convocatòria 2026 per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, a la traducció i/o adaptació i/o subtitulació de textos dramàtics, llibrets d'òpera, textos de repertori coral i produccions escèniques o operístiques.
2. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
3. En data 29 de maig de 2026 es reuneix la comissió de valoració per analitzar i avaluar les sol·licituds presentades.

FONAMENTS DE DRET

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya.
3. Per resolució de data 22 de gener de 2025 (DOGC núm. 9337 de 27 de gener de 2025) es dona publicitat a l'Acord del Consell de Direcció de data 16 de gener de 2025 pel qual es modifiquen les bases que han de regir la concessió de subvencions a la traducció i/o adaptació i/o subtitulació de textos dramàtics, llibrets d'òpera, textos de repertori coral i produccions escèniques o operístiques.
4. L'article 94.1 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, estableix que tot interessat pot desistir de la seva sol·licitud o, quan això no estigui prohibit per l'ordenament jurídic, renunciar als seus drets.
5. L'article 94.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, estableix que l'Administració ha d'acceptar per complet el desistiment o la renúncia, i ha de declarar conclús el procediment llevat que, havent-s'hi personat tercers interessats, aquests n'instin la continuació en el termini de deu dies des que van ser notificats del desistiment o renúncia.
6. La base 10.3 de les bases que regeixen la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, a la traducció i/o adaptació i/o subtitulació de textos dramàtics, llibrets d'òpera, textos de repertori coral i produccions escèniques o operístiques estableix que les sol·licituds són analitzades per una comissió de valoració, nomenada mitjançant resolució de la persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull.
7. La base 12 de les bases que regeixen la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, a la traducció i/o adaptació i/o subtitulació de textos dramàtics, llibrets d'òpera, textos de repertori coral i produccions escèniques o operístiques regula la inadmissió i desistiment de les sol·licituds.



Doc original signat per:
Ana Guitart Ferrer 22/06/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 22/06/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0PXQQMOOKCHTTVCVQVD0XH1DS07BXGUZL

Data creació còpia:
22/06/2026 14:38:15

Pàgina 1 de 6

RESOLUCIÓ

Per tant, resolc,

1. Inadmetre les sol·licituds de subvenció que es detallen en l'annex I.
2. Acceptar el desistiment i declarar conclús el procediment de les sol·licituds de subvenció que es detallen en l'annex II.

RECURSOS PROCEDENTS

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en que tingui lloc la notificació d'aquesta resolució.

La Gerent del Consorci Institut Ramon Llull
Per suplència (Resolució per suplència de la persona titular de la Gerència de data 12.6.26)

Directora del Consorci Institut Ramon Llull

INSTITUT RAMON LLULL



Doc original signat per:
Ana Guitart Ferrer 22/06/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 22/06/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0PXQQMOOKCHTTCVQVD0XH1DS07BXGUZL

Data creació còpia:
22/06/2026 14:38:15

Pàgina 2 de 6

ANNEX I

EF00500/L0185 N-TTEE 549/26-0

Sol·licitant: José David Ortega Cerda
Autoria/Companyia: Puntos de partida
Dates: 11/03/2026 - 11/03/2026
Activitat: traducció al català de l'espectacle "Desganando como siempre".
Import sol·licitat: 1.177,00 €
Import subvencionable: 0,00 €
Import atorgat: 0,00 €

En data 11 de març de 2026, dins del termini de presentació de sol·licituds, José David Ortega Cerda presenta una sol·licitud per dur a terme la traducció al català de l'espectacle "Desganando como siempre".

El punt 1.2 de les bases estableix que no són objecte d'aquestes bases les traduccions i/o adaptacions i/o subtítolacions dels textos a la llengua catalana o occitana (en la seva varietat aranesa). Per tant, atès que l'objecte de la sol·licitud és la traducció al català de l'espectacle "Desganando como siempre", s'inadmet aquesta sol·licitud, tal com indica el punt 1.2 de les bases.

EF00500/L0185 N-TTEE 781/26-0

Sol·licitant: Antic Te
Autoria/Companyia: Jaume Clotet Cia.
Dates: 23/03/2026 - 23/03/2026
Activitat: traducció al castellà de l'espectacle "Alusinasons"
Import sol·licitat: 4.200,00 €
Import subvencionable: 0,00 €
Import atorgat: 0,00 €

En data 23 de març de 2026, dins del termini de presentació de sol·licituds, l'Antic Teatre - Espai de Creació presenta una sol·licitud de subvenció per dur a terme la traducció al castellà de l'espectacle "Alusinasons".

El punt 1.2 de les bases estableix que no són objecte d'aquestes bases la/les traducció/ns realitzades per l'autor/a o algun/a dels membres implicats en l'autoria del text en cas d'autoria col·lectiva. Per tant, atès que l'autor del text i el traductor són la mateixa persona, s'inadmet aquesta sol·licitud, tal com indica el punt 12 de les bases.

EF00500/L0185 N-TTEE 784/26-0

Sol·licitant: Mama Mulata - Producció, promoció i management SL
Autoria/Companyia: La Cubana
Dates: 23/03/2026 - 23/03/2026
Activitat: traducció al castellà de l'espectacle "La cuisine de ma cousine".
Import sol·licitat: 4.500,00 €
Import subvencionable: 0,00 €
Import atorgat: 0,00 €



Doc original signat per:
Ana Guitart Ferrer 22/06/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 22/06/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0PXQQMOOKCHTTCVQVD0XH1DS07BXGUZL

Data creació còpia:
22/06/2026 14:38:15

Pàgina 3 de 6

En data 23 de març de 2026, dins del termini de presentació de sol·licituds, Mama Mulata - Producció, promoció i management SL presenta una sol·licitud de subvenció per dur a terme la traducció al castellà de l'espectacle "La cuisine de ma cousine".

El punt 1.2 de les bases estableix que no són objecte d'aquestes bases la/les traducció/ns realitzades per l'autor/a o algun/a dels membres implicats en l'autoria del text en cas d'autoria col·lectiva. Per tant, atès que l'autor del text i el traductor són la mateixa persona, s'inadmet d'aquesta sol·licitud, tal com indica el punt 12 de les bases.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Ana Guitart Ferrer 22/06/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 22/06/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0PXQQMOOKCHTTCVQVD0XH1DS07BXGUZL

Data creació còpia:
22/06/2026 14:38:15

Pàgina 4 de 6

ANNEX II

EF00500/L0185 N-TTEE 547/26-0

Sol·licitant: Ferran Joanmiquel Pla
Autoria/Companyia: Ferran Joanmiquel
Dates: 11/03/2026 - 11/03/2026
Activitat: traducció a l'italià del text "La solitud dels cossos celestes".
Import sol·licitat: 2.374,96 €
Import subvencionable: 0,00 €
Import atorgat: 0,00 €

El sol·licitant manifesta expressament la seva voluntat de desistir de la subvenció en data 23 de març de 2026.
L'òrgan instructor accepta el desistiment presentat tal com indica el punt 12 de les bases.

EF00500/L0185 N-TTEE 710/26-0

Sol·licitant: Maria del Carme Planells Muntaner
Autoria/Companyia: Maria del Carme Planells Muntaner
Dates: 20/03/2026 - 20/03/2026
Activitat: Traducció a l'italià del text "Filles de la Misericòrdia".
Import sol·licitat: 2.244,40 €
Import subvencionable: 0,00 €
Import atorgat: 0,00 €

El sol·licitant manifesta expressament la seva voluntat de desistir de la subvenció en data 4 de juny de 2026.
L'òrgan instructor accepta el desistiment presentat tal com indica el punt 12 de les bases.

EF00500/L0185 N-TTEE 766/26-0

Sol·licitant: Mama Mulata - Producció, promoció i management SL
Autoria/Companyia: La Cubana
Dates: 22/03/2026 - 22/03/2026
Activitat: traducció al català de l'espectacle "La cuisine de ma cousine".
Import sol·licitat: 4.500,00 €
Import subvencionable: 0,00 €
Import atorgat: 0,00 €

El sol·licitant manifesta expressament la seva voluntat de desistir de la subvenció en data 24 de març de 2026.
L'òrgan instructor accepta el desistiment presentat tal com indica el punt 12 de les bases.

EF00500/L0185 N-TTEE 778/26-0

Sol·licitant: Oriol Puig Grau
Autoria/Companyia: Oriol Puig Grau
Dates: 23/03/2026 - 23/03/2026
Activitat: traducció a l'anglès del text "Dibuix d'una guineu ferida".
Import sol·licitat: 2.211,04 €
Import subvencionable: 0,00 €
Import atorgat: 0,00 €



Doc. original signat per:
Ana Guitart Ferrer 22/06/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 22/06/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0PXQQMOOKCHTTCVQVD0XH1DS07BXGUZL

Data creació còpia:
22/06/2026 14:38:15

Pàgina 5 de 6

El sol·licitant manifesta expressament la seva voluntat de desistir de la subvenció en data 26 de març de 2026.
L'òrgan instructor accepta el desistiment presentat tal com indica el punt 12 de les bases.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Ana Guitart Ferrer 22/06/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 22/06/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0PXQQMOOKCHTTCVQVD0XH1DS07BXGUZL

Data creació còpia:
22/06/2026 14:38:15

Pàgina 6 de 6